



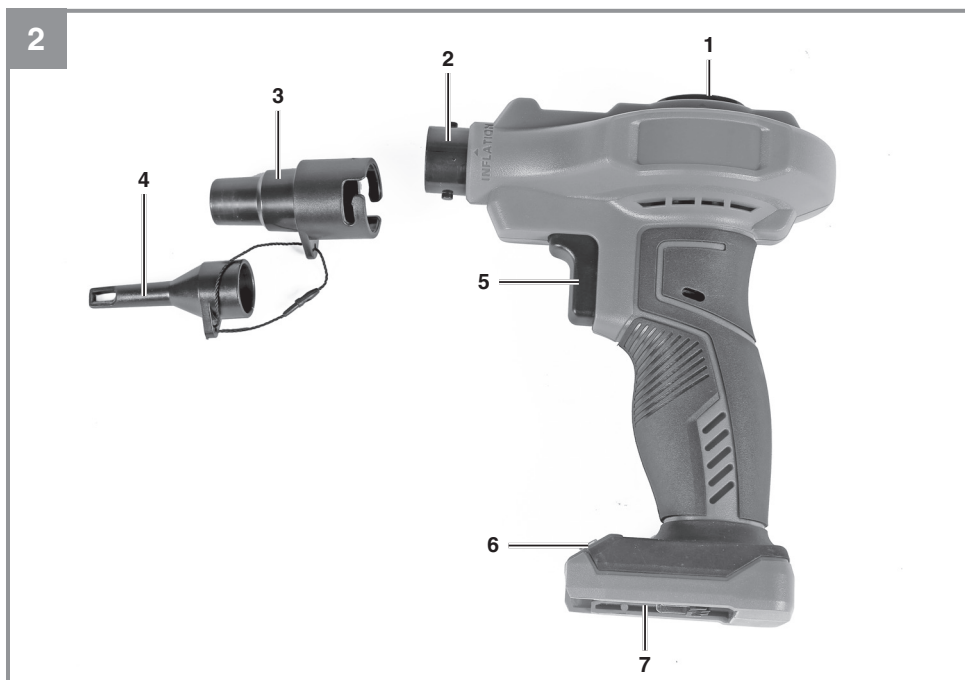
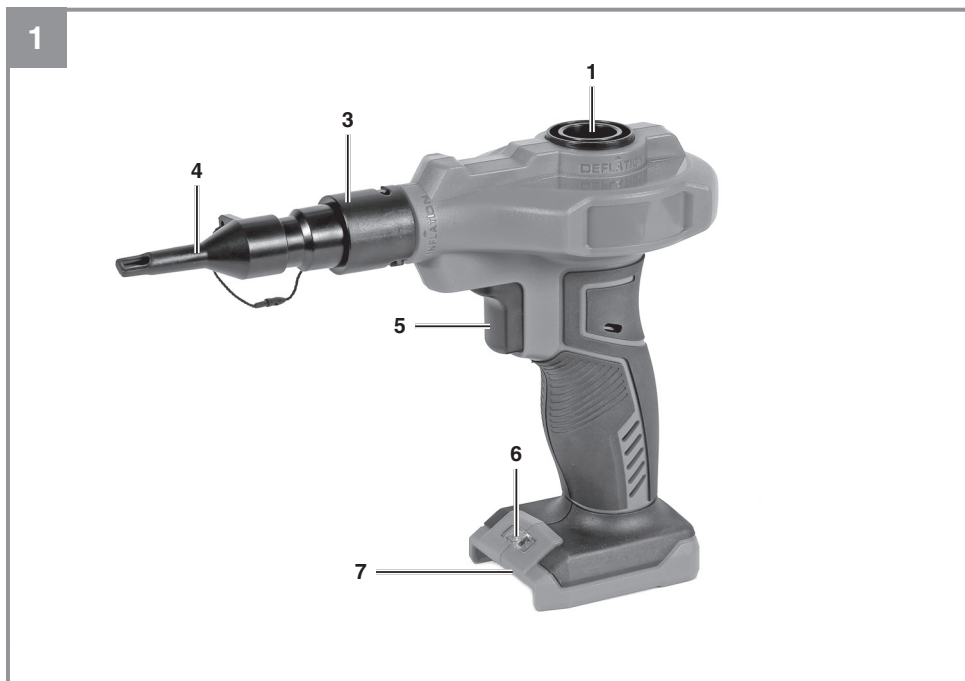
CE-AP 18 Li

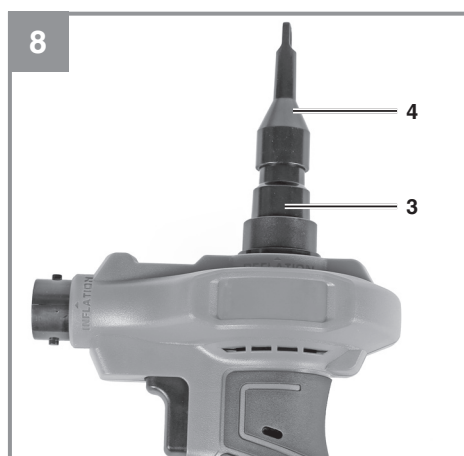
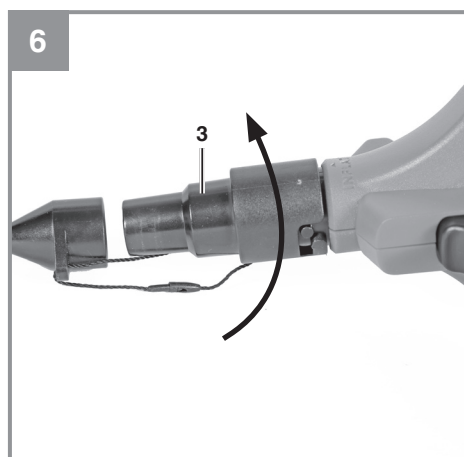
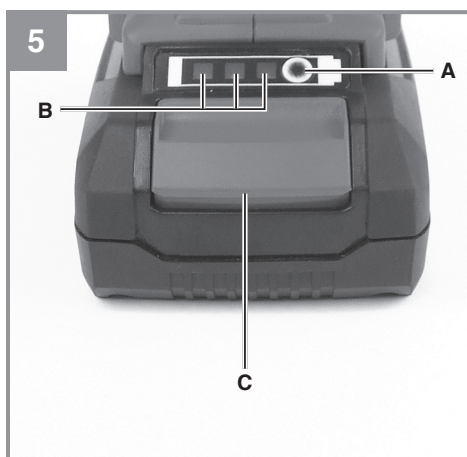
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторний повітряний
насос

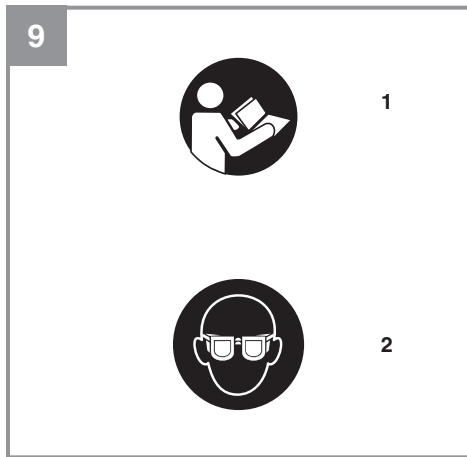


Art.-Nr.: 20.701.10

I.-Nr.: 21010







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 9)

1. **Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.

1. Вказівки з техніки безпеки**Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

Це обладнання може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання обладнання та розуміють небезпеки, що виникають внаслідок такого використання. Дітям заборонено гратися з обладнанням.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1/2)**

1. Роз'єм всмоктування
2. Роз'єм видування
3. Великий адаптер
4. Малий адаптер
5. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
6. LED лампа підсвітлення
7. Кріплення акумулятора

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опаккування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опаккування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опаккування не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратися пластикомими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Акумуляторний повітряний насос
- Великий адаптер
- Малий адаптер

3. Використання за призначенням

Цей пристрій призначений виключно для накачування великогабаритних предметів, таких як гумові човни та великі надувні матраци. Він не підходить для автомобільних шин, велосипедних шин та малогабаритних надувних предметів для відпочинку, спорту та пляжу.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Зверніть увагу, що наш пристрій не було розроблено для використання в комерційних, торгових або промислових цілях. Наша гарантія буде анульована, якщо пристрій використовується в комерційних, торгових або промислових підприємствах або для еквівалентних цілей.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: 18В DC
 Клас захисту: III
 Макс. робочий тиск: 5.3 кПа (0.053 бар)
 Макс. швидкість подачі повітря: 670 л/хв
 Оберти 18,700 об/хв
 Прибл. вага без акумулятора: 0.6 кг

Рівень звукового тиску L_{pA} 83 дБ(A)
 Похибка K_{pA} 3 дБ(A)
 Рівень звукової потужності L_{WA} 94 дБ(A)
 Похибка K_{WA} 3 дБ(A)
 Гарантований рівень шуму L_{WAd} 97 дБ(A)

Важливо!

Пристрій постачається без акумулятора і зарядного пристрою. Дозволено використовувати лише літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change можна заряджати тільки за допомогою пристроїв Power-X-Charger.

Рукоятка

Значення емісії коливань $ah = 2.14 \text{ м/с}^2$
 Похибка $K = 1.5 \text{ м/с}^2$

Шум від пристрою може перевищувати 85 дБ(A). У такому разі оператору потрібно буде вжити заходів щодо шумозахисту.

Зазначені рівні вібрації та значення шуму були виміряні відповідно до набору стандартизованих критеріїв і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.

Зазначені рівні вібрації та значення шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

Попередження:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначеного рівня під час фактичного використання, залежно від способу використання інструменту, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

Важливо!

Значення вібрації змінюється залежно від області застосування електрообладнання та може перевищувати зазначене значення за виняткових обставин.

Зведіть утворення шумів і вібрації до мінімального рівня.

- Застосовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За необхідності обслуговуйте пристрій.
- Виключайте пристрій якщо не працюєте.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо не використовується відповідна захисна пилозахисна маска.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати засобами захисту органів слуху.

Небезпека!

Електроінструмент генерує електромагнітне поле під час роботи. За певних обставин це поле може активно або пасивно перешкоджати роботі медичних імплантатів. Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичного імплантата перед використанням обладнання.

5. Перед початком роботи

Цей пристрій постачається без акумулятора і зарядного пристрою. Пристрій дозволяється використовувати лише з літій-іонними акумуляторами серії Power-X-Change!

5.1 Зарядження акумулятора (Мал. 3.4)

1. Зніміть акумулятор з рукоятки, натиснувши на фіксуючу кнопку (C).
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор і зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгосторочної роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його зарядження. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор, це може призвести до його пошкодження.

5.2 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 5)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (A). Індикатор заряду (B) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджено, зарядіть його.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

5.3 Встановлення акумулятора (Мал. 3)

Вставте акумулятор у відповідне кріплення для нього. Коли акумулятор розташований як на Мал. 3, переконайтесь що фіксуюча кнопка (C) зафіксована! Щоб зняти акумулятор, виконуйте дії, які описані в розділі 5.1.

6. Експлуатація

Попередження!

- Пристрій не має автоматичного відключення. Тому ви повинні контролювати весь процес надування та здування повітря.
- За жодних обставин не перевищуйте тиск накачування, рекомендований виробником. Якщо надуті предмети лопнуть, вони можуть спричинити серйозні травми.
- Ніколи не вставляйте жодних предметів у роз'єм для подачі повітря або всмоктування.
- Не закривайте повітряні отвори.
- Ніколи не спрямовуйте вихідний потік повітря в очі під час роботи пристрою.
- Щоб запобігти перегріву, давайте пристрою охолонути кожні 20 хвилин роботи.
- У разі перевантаження негайно вимкніть пристрій та дайте йому охолонути.

6.1 Включення і виключення (Мал. 1)

- Щоб короткочасно активувати обладнання, злегка натисніть і утримуйте перемикач (поз. 5).
- Натисніть перемикач (поз. 5), щоб включити пристрій. Перемикач зафіксується на місці та не потребує утримування.
- Щоб виключити пристрій, знову натисніть перемикач (поз. 5).

6.2 LED лампа підсвітлення (Мал. 1)

LED лампа (поз. 6) може освітлювати робочу зону в умовах поганого освітлення. Вона вмикається автоматично, коли пристрій вмикається, і продовжує світити ще кілька секунд, коли пристрій вимкнено.

6.3 Надування (Мал. 6/7)

За потреби використовуйте додані адаптери.

- Вставте великий адаптер (поз. 3) у роз'єм (поз. 2) та поверніть його ліворуч, доки він не зафіксується.
- За потреби встановіть малий адаптер (поз. 4) на вже встановлений великий адаптер.

6.4 Викачування повітря (Мал. 8)

Використовуйте один або, за потреби, обидва додані адаптери, як показано.

Примітка:

Щоб уникнути проблем під час накачування або здування, переконайтеся, що під час вставки малого адаптера у стандартні клапани відкритий звичайно існуючий зворотний клапан (заслінка клапана). Його можна трохи відкрити, обережно стиснувши клапан.

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою пристрою від'єднайте акумулятор.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

Всередині пристрою немає частин, які потребують технічного обслуговування.

7.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином.

9. Зберігання

Від'єднайте акумулятор. Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте пристрій в оригінальному опакунні.

10. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteella
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekehez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Luftpumpe* CE-AP 18 Li (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI |
| ☒ 2014/30/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 2014/32/EU | P = kW; L/Q = cm |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 62841-1; EN 1012-1; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 17.06.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 2021
Art.-No.: 20.701.10 I.-No.: 21010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR022381
Documents registrar: Landauer Josef
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless air pump - F Pompe à air à accumulateur - I Pompa pneumatica a batteria - DK/N Akku-luftpumpe - S Batteridreven luftpumpe - CZ Akumulátorový vzduchový kompresor - SK Akumulátorová vzduchová pumpa - NL E Bomba pneumática inalámbrica - FIN Akku-lmapumppu - SLO Akumulatorska zračna črpalčka - H Akkus-légpumpa - RO Pompă pneumatică cu acumulator - GR Αεραντλία μπαταρίας - P Bomba de ar sem filo - HR/BIH Baterijska zračna pumpa - RS Akumulatorska vazdušna pumpa - PL Pompa akumulatorenia - TR Hırlı kompresör - RUS Аккумуляторный воздушный насос - EE Aku õhupump - LV Akumulatora gaisa kompresors - LT Akumuliatorinis oro siurblys - BG Безжична въздушна помпа - UKR Акумуляторний компресор - MK Пумпа за воздух на батерии